

- * 需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。
- * 需諮詢時請與附近的經銷商或代理店聯絡。

shoei.com/worldwide/sales.html



株式会社 SHOEI

株式会社首维

日本总公司

〒110-0016 東京都台東区台東1-31-7

Tel: +81-3-5688-5170 Fax: +81-3-3837-8245

株式會社 SHOEI

株式會社首維

日本總公司

〒110-0016 東京都台東區台東1-31-7

Tel: +81-3-5688-5170 Fax: +81-3-3837-8245

www.shoei.com



使用说明书

感谢您购买SHOEI品牌头盔。为充分了解本产品功能及注意事项，更为安全舒适地骑行摩托车，请在使用前仔细阅读本使用说明书，充分理解所记载的内容。本使用说明书在阅读后请将其保管在可随时取用的场所。遗失本使用说明书时，请向本公司咨询。本使用说明书内容可能会在预先不作告知的情况下进行变更。本使用说明书所使用的插图可能与实际产品存在差异。本使用说明书的著作权归株式会社SHOEI所有。严禁擅自转载、复制。

使用說明書

非常感謝您選購SHOEI安全帽。為確保您充分瞭解本產品的功能與注意事項，更加安全舒適地享受騎車樂趣，使用前請務必先詳閱本使用說明書，並充分瞭解記載的內容。本使用說明書閱讀完畢後，請保存於可隨時取閱的位置。不慎遺失本使用說明書時，請洽詢本公司。本使用說明書的內容可能會未經公告逕行變更。本使用說明書內使用的插圖可能會與實際產品不一致。本使用說明書的著作權屬於株式會社SHOEI所有。嚴禁擅自轉載或複製。

简体中文 / 繁體中文

1-21

请在使用商品前阅读	請在使用商品前閱讀	2
产品的类型 (GB811-2022)	產品的類型 (GB811-2022)	2
确认装箱明细	確認裝箱明细	3
各部位名称	各部位名稱	4
通风系统	通風系統	5
下颌挡风帘	下頰擋風簾	6
CPB-1V镜片	CPB-1V鏡片	7 • 8
硅油的使用方法	矽油的使用方法	8
CPB-1V镜片的调整方法	CPB-1V鏡片的調整	9 • 10
CPB-1V镜片使用相关注意事项	CPB-1V鏡片使用相關注意事項	12
反射标签	反射標籤	13
防雾片	防霧片	13
关于内衬更换	關於內襯更換	14
内衬拆卸方法	內襯拆卸方法	15
内衬安装方法	內襯安裝方法	16
内衬使用相关注意事项	內襯使用相關注意事項	18
Emergency Quick Release System (E.Q.R.S.)	Emergency Quick Release System (E.Q.R.S.)	19 • 20
其他注意事项	其他注意事項	21
部件列表	部件清單	21

请在使用商品前阅读

本商品是摩托车专用头盔。

请勿用于其它用途。若在其他用途使用本头盔，一旦发生事故，则无法充分发挥保护作用。

头盔无法保护所有可预测的高速及低速冲击对佩戴者的伤害。

为了最大限度发挥头盔对头部的保护能力，请使头盔正确贴紧头部，将下颌带牢固系在下颌下部。另外，在头部固定头盔时，必须确保充分的周围视野。如果头盔过大，在使用时头盔可能会偏移，因此，头盔可能在事故中脱落，或可能妨碍视线导致人员受伤或死亡。正确佩戴头盔的方法请参考“安全手册”。

本手册的内容可能会在未经预告的情况下变更。
手册内使用的图示可能与实际产品存在差异。
本手册的著作权归株式会社SHOEI所有。
严禁擅自转载或复制本书。

产品的类型 (GB811-2022)

本产品为GB811-2022分类中的A1型头盔。

請在使用商品前閱讀

本商品是摩托車專用頭盔。

請勿用於其它用途。若在其他用途使用本頭盔，一旦發生事故，則無法充分發揮保護作用。

頭盔無法保護所有可預測的高速及低速衝擊對佩戴者的傷害。

為了最大限度發揮頭盔對頭部的保護能力，請使頭盔正確貼緊頭部，將下頰帶牢固系在下頰下部。另外，在頭部固定頭盔時，必須確保充分的周圍視野。如果頭盔過大，在使用時頭盔可能會偏移，因此，頭盔可能在事故中脫落，或可能妨礙視線導致人員受傷或死亡。正確佩戴頭盔的方法請參照“安全手冊”。

本手冊的內容可能會在未經預告的情況下變更。
手冊內使用的圖示可能與實際產品存在差異。
本手冊的著作權歸株式會社SHOEI所有。
嚴禁擅自轉載或複製本書。

產品的類型 (GB811-2022)

本產品為GB811-2022分類中的A1型頭盔。

头盔类型、形状和适用对象 / 頭盔類型、形狀和適用對象

名称 / 名稱	类型 / 類型	形状 / 形狀	适用对象 / 適用對象
摩托车乘员头盔 摩托車乘員頭盔	A类 A類	1型 / 1型	摩托车乘员、电动自行车乘员
		2型 / 2型	摩托車乘員、電動腳踏車乘員
		3型 / 3型	內燃機排量不大於125mL或电机额定功率总和不大于11kW的摩托车乘员、电动自行车乘员 內燃機排量不大於125mL或馬達額定功率總和不大于11kW的摩托車乘員、電動腳踏車乘員
电动自行车乘员头盔 電動自行車乘員頭盔	B类 B類	1型 / 1型	电动自行车乘员
		2型 / 2型	電動自行車乘員
		3型 / 3型	內燃機排量不大於125mL或电机额定功率总和不大于11kW的电动自行车乘员

简体中文

确认装箱明细

打开本产品的包装盒后，请确认以下部件及附件是否齐全。

1. 头盔
2. 防雾片
3. 下颌挡风帘
4. 头盔袋
5. 安全手册
6. 防雾片按扣
7. 硅油
8. “Glamster”标志标签（2片）



建议尽可能妥善保存包装用品（包装箱及缓冲材料），以备修理时发送产品时使用等，废弃时请遵循法律进行妥善处理。

繁體中文

確認裝箱明細

開啟本產品的包裝盒後，請確認以下零件及附件是否齊全。

1. 頭盔
2. 防霧片
3. 下頷擋風簾
4. 頭盔袋
5. 安全手冊
6. 防霧片按扣
7. 矽油
8. “Glamster”標誌標籤（2片）

简体中文

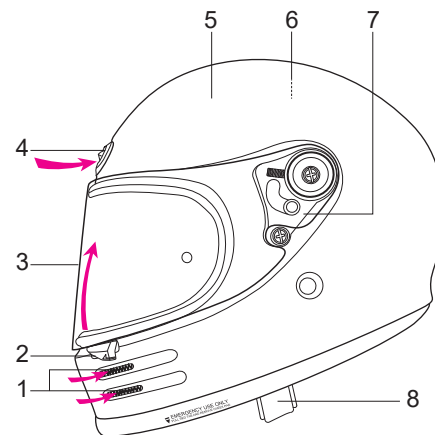
各部位名称

1. 下方进气孔
2. 镜片拉扣
3. CPB-1V镜片
4. 前方进气孔
5. 壳体
6. 冲击力吸收缓冲层
7. 镜片底座
8. 颌带（下颌带）

繁體中文

各部位名稱

1. 下方進氣孔
2. 鏡片拉扣
3. CPB-1V鏡片
4. 前方進氣孔
5. 帽體
6. 衝擊力吸收緩衝層
7. 鏡片底座
8. 頷帶（下頷帶）

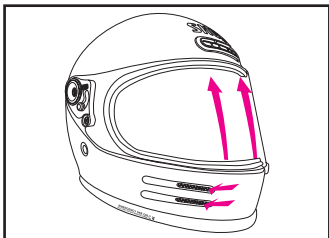


右侧 左侧
右側 左側

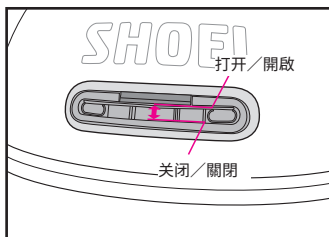


本使用说明书所述“右侧”、“左侧”是指在佩戴头盔的状态下，从使用者角度所看到的“右侧”、“左侧”。

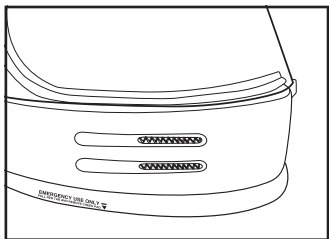
本使用說明書所述“右側”、“左側”是指在佩戴頭盔的狀態下，從使用者角度所看到的“右側”、“左側”。



前方进气孔 / 前方進氣孔



下方进气孔 / 下方進氣孔



打开通风系统后会听到周围较大的响声，或因乘车姿势而造成风噪声。



開啟通風裝置時，可能會出現周圍聲音變大的情況，甚至可能因騎車姿勢而發生風切音。

安装下颌挡风帘后，可减少风吹入头盔下颌周围。并且，可防止风噪声进入。下颌挡风帘可拆卸。按照下述方法进行安装、拆除。

下颌挡风帘安装方法

请在安装颊垫后安装下颌挡风帘。

首先，将下颌挡风帘中央部分的板片的三角标记对准壳体的下颌部分中央处（图1），将板片插入壳体与冲击力吸收缓冲层的间隙内。接着插入两端的板片（图2）。最后请将板片彻底插入底部，确认已成为图3的状态。

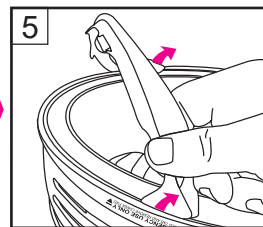
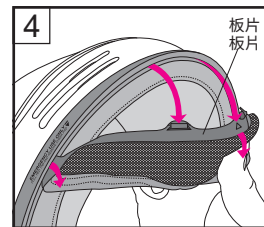
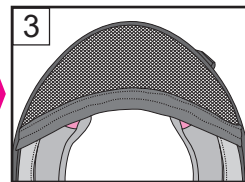
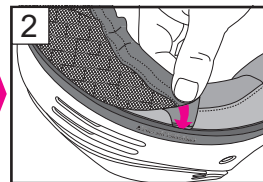
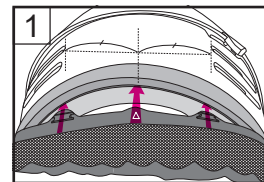
下颌挡风帘拆卸方法

先从壳体与冲击力吸收缓冲层的间隙内拔出下颌挡风帘中央部分的板片。此时如图4所示，将下颌挡风帘拉起至垂直于头盔的位置。然后，分别将左右的板片沿着箭头方向（图5）拔出。如果施加过大的力强行拉扯、扭曲下颌挡风帘，可能会造成板片破损，因此需要注意。



警告

- 安装下颌挡风帘后，周围汽车及摩托车的声音会变小。在骑行时需特别注意。
- 携带头盔时请勿带上下颌挡风帘。以避免部件松脱、头盔掉落导致破损。



安裝下頷擋風簾後，可減少風吹入頭盔下頷周圍。並且，可防止風噪聲進入。下頷擋風簾可拆卸。按照下述方法進行安裝、拆除。

下頷擋風簾安裝方法

請在安裝頰墊後安裝下頷擋風簾。

首先，將下頷擋風簾中央部分的板片的三角標記對準帽體的下頷部分中央處（圖1），將板片插入帽體與衝擊力吸收緩衝層的間隙內。接著插入兩端的板片（圖2）最後請將板片徹底插入底部，確認已成為圖3的狀態。

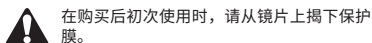
下頷擋風簾拆卸方法

先從帽體與衝擊力吸收緩衝層的間隙內拔出下頷擋風簾中央部分的板片。此時如圖4所示，將下頷擋風簾拉起至垂直於頭盔的位置。然後，分別將左右的板片沿著箭頭方向（圖5）拔出。如果施加過大的力強行拉扯、扭曲下頷擋風簾，可能會造成板片破損，因此需要注意。



警告

- 安裝下頷擋風簾後，周圍汽車及摩托車的聲音會變小。在行駛時需特別注意。
- 攜帶頭盔時請勿帶上下頷擋風簾。以避免部件鬆脫、頭盔掉落導致破損。



在购买后初次使用时，请从镜片上揭下保护膜。

完全降下CPB-1V镜片后，镜片将会锁定。
骑行时推荐保持该位置（图A）。

镜片打开方法

打开镜片时，沿著镜片拉扣处刻著的箭头方向推镜片拉扣（图B）打开镜片（图C）。

警告

镜片锁定的设计上，镜片拉扣不可从下向上方推。因此，若强行向上方推镜片拉扣，镜片及防雾片可能会与视窗橡胶圈强力摩擦而划伤。

镜片拆卸方法

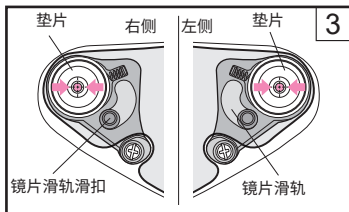
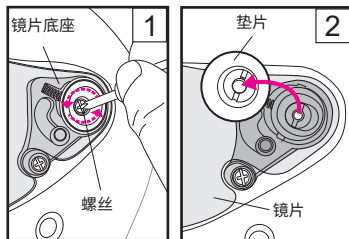
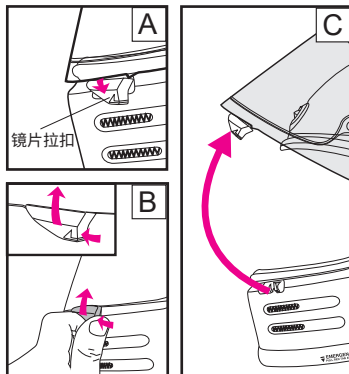
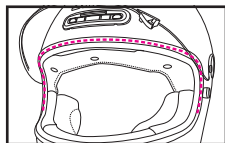
1. 完全关闭镜片。
2. 使用尺寸为“NO.2”的十字螺丝刀拆除镜片底座上部的螺丝，从镜片底座拆除垫片和镜片（图1、图2）。（除尺寸为“NO.2”的十字螺丝刀外，也可使用以下硬币拆除螺丝。日本：1日元、5日元、10日元、50日元、100日元/欧洲：1欧分、2欧分、5欧分/美国：1美分、10美分、25美分）
3. 另一侧也请依照相同步骤进行拆卸。

镜片安装方法

1. 在镜片处于完全关闭状态的位置嵌入镜片底座后，再嵌入垫片。插入时，请务必将垫片背面的凸出部分对准镜片底座的槽。然后如图3所示，将镜片底座上部的孔对准螺丝孔左右的中心。最后拧紧螺丝。
2. 另一侧也请按照相同步骤进行安装。
3. 将镜片上下移动几次，请确认镜片是否切实安装牢固。
4. 镜片与视窗橡胶圈存在缝隙，或无法关闭时，请参照“CPB-1V镜片的调整方法”。

警告

- 请使用十字螺丝刀或硬币，垂直对准螺丝仔细拧紧。（指定的硬币请参考“镜片拆卸方法”）
- 根据硬币的大小可能会接触划伤垫片。
- 即使使用指定的硬币拧螺丝，也可能因硬币尺寸不合适而划伤螺丝。此外，使用十字螺丝刀拧螺丝时，有时也会划伤螺丝。
- 用硬币拧螺丝时，硬币的脏污可能附着在螺丝上。有脏污附着时，请用清洁布等擦拭干净。



硅油的使用方法

为保持镜片与视窗橡胶圈的紧密贴合性，请在虚线所示位置少量涂抹附带的硅油。
请在擦除异物或灰尘后涂抹硅油。
若镜片上附着硅油则会妨碍视野，因此请务必擦除多余硅油。
建议进行定期保养，确保其时刻保持舒适。



在購買後初次使用時，請從鏡片上揭下保護膜。

完全降下CPB-1V鏡片後，鏡片將會鎖定。
行駛時推薦保持該位置（圖A）。

鏡片開啟方法

開啟鏡片時，沿著鏡片拉扣處刻著的箭頭方向推鏡片拉扣（圖B）開啟鏡片（圖C）。

警告

鏡片鎖定的設計上，鏡片拉扣不可從下向上方推。因此，若強行向上方推鏡片拉扣，鏡片及防霧片可能會與視窗橡膠圈強力摩擦而劃傷。

鏡片拆卸方法

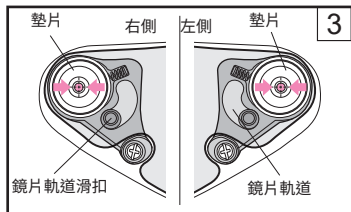
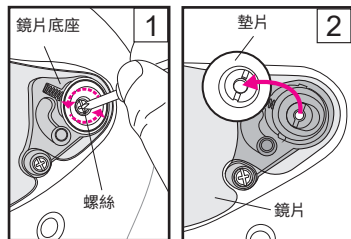
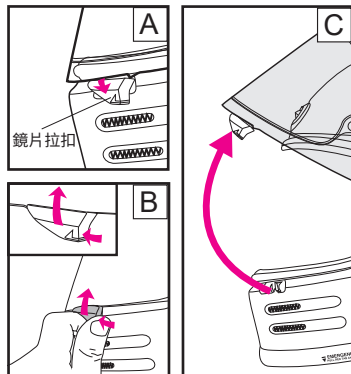
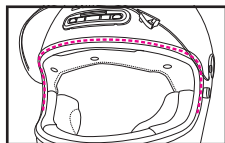
1. 完全關閉鏡片。
2. 使用尺寸為“NO.2”的十字螺絲刀拆除鏡片底座上部的螺絲，從鏡片底座拆除墊片和鏡片（圖1、圖2）。（除尺寸為“NO.2”的十字螺絲刀外，也可使用以下硬幣拆除螺絲。日本：1日元、5日元、10日元、50日元、100日元/歐洲：1歐分、2歐分、5歐分/美國：1美分、10美分、25美分）
3. 另一側也請按照相同步驟進行拆卸。

鏡片安裝方法

1. 在鏡片處於完全關閉狀態的位置嵌入鏡片底座後，再嵌入墊片。插入時，請務必將墊片背面的凸出部分對準鏡片底座的槽。然後如圖3所示，將鏡片底座上部的孔對準螺絲孔左右的中心。最後拧紧螺絲。
2. 另一側也請按照相同步驟進行安裝。
3. 將鏡片上下移動幾次，請確認鏡片是否切實安裝牢固。
4. 鏡片與視窗橡膠圈存在縫隙，或無法關閉時，請參照“CPB-1V鏡片的調整方法”。

警告

- 請使用十字螺絲刀或硬幣，垂直對準螺絲仔細拧紧。（指定的硬幣請參考“鏡片拆卸方法”）
- 根據硬幣的大小可能會接觸劃傷墊片。
- 即使使用指定的硬幣擰螺絲，也可能因硬幣尺寸不合適而劃傷螺絲。此外，使用十字螺絲刀擰螺絲時，有時也會劃傷螺絲。
- 用硬幣擰螺絲時，硬幣的污垢可能附著在螺絲上。有污垢附著時，請用清潔布等擦拭乾淨。

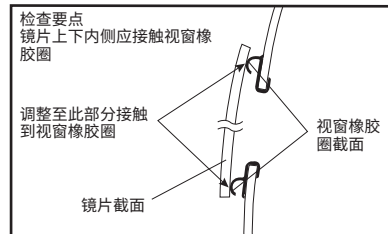


硅油的使用方法

為保持鏡片與視窗橡膠圈的緊密貼合性，請在虛線所示位置少量塗抹附帶的硅油。
請在擦除異物或灰塵後塗抹硅油。
若鏡片上附着硅油則會妨礙視野，因此請務必擦除多餘硅油。
建議進行定期保養，確保其时刻保持舒適。

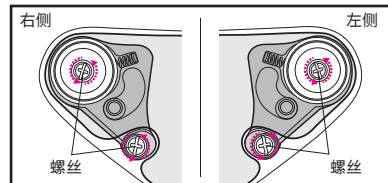
CPB-1V镜片的调整方法

更换了镜片或镜片底座后，镜片没有接触到视窗橡胶圈、或关不住时，请用以下方法调整镜片底座的位置。本产品在安装了镜片的状态下调整镜片底座位置。

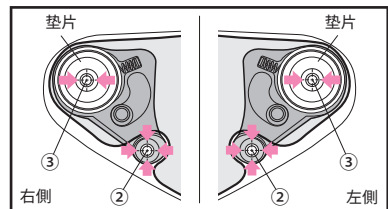


镜片与视窗橡胶圈之间存在间隙：

1. 将左右各2处（共4处）的螺丝拧松至镜片底座可松动的程度。



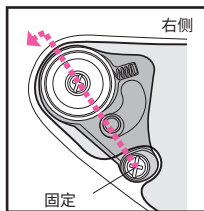
2. 将镜片底座下部的孔对准下部螺丝孔上下左右的中心，拧紧螺丝。
3. 然后将镜片底座上部的孔对准上部螺丝孔左右的中心。嵌入镜片和垫片，边确认镜片与视窗橡胶圈的密合情况边拧紧螺丝。左右两侧均需拧紧。



4. 最后，请确认垫片和镜片是否用螺丝切实固定。

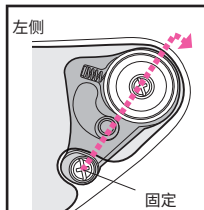
安装镜片后还有间隙时：

5. 在固定着头盔右侧下部螺丝的状态下，拧松上部螺丝。然后，以下部螺丝为中心，稍微向后方旋转镜片底座后，拧紧螺丝。



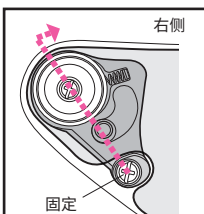
调整至步骤5后间隙还不消失时：

6. 这次在固定着头盔左侧下部螺丝的状态下，拧松上部螺丝。然后，以下部螺丝为中心，稍微向后方旋转镜片底座后，拧紧螺丝。



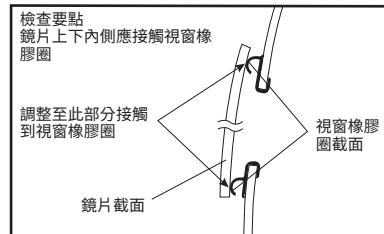
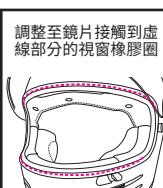
镜片距离视窗橡胶圈太近时：

7. 通过右侧的底版板拧松上部螺丝（下部螺丝固定在镜片底座孔的中央的状态下），将镜片底座稍向顺时针方向旋转，拧松上部螺丝。确认可顺畅开闭以及镜片与视窗橡胶圈之间无间隙。即使这样还太近时，用同样步骤调整左侧的镜片底座。



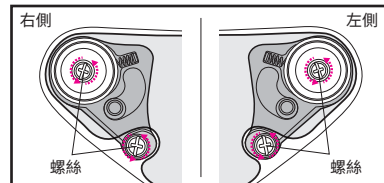
CPB-1V镜片的调整方法

更换了镜片或镜片底座后，镜片没有接触到视窗橡胶圈、或关不住时，请用以下方法调整镜片底座的位置。本产品在安装了镜片的状态下调整镜片底座位置。

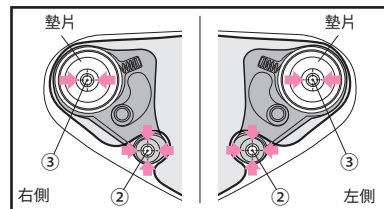


镜片与视窗橡胶圈之间存在间隙：

1. 将左右各2处（共4处）的螺丝拧松至镜片底座可松动的程度。



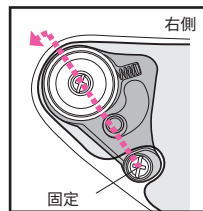
2. 将镜片底座下部的孔对准下部螺丝孔上下左右的中心，拧紧螺丝。
3. 然后将镜片底座上部的孔对准上部螺丝孔左右的中心。嵌入镜片和垫片，边确认镜片与视窗橡胶圈的密合情况边拧紧螺丝。左右两侧均需拧紧。



4. 最后，请确认垫片和镜片是否用螺丝切实固定。

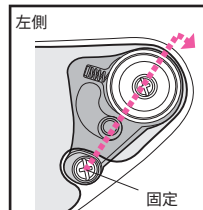
安装镜片后还有间隙时：

5. 在固定着头盔右侧下部螺丝的状态下，拧松上部螺丝。然后，以下部螺丝为中心，稍微向后方旋转镜片底座后，拧紧螺丝。



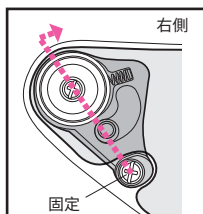
调整至步骤5后间隙还不消失时：

6. 这次在固定着头盔左侧下部螺丝的状态下，拧松上部螺丝。然后，以下部螺丝为中心，稍微向后方旋转镜片底座后，拧紧螺丝。



镜片距离视窗橡胶圈太近时：

7. 透过右侧的底版板拧松上部螺丝（下部螺丝固定在镜片底座孔的中央的状态下），将镜片底座稍向顺时针方向旋转，拧松上部螺丝。确认可顺畅开闭以及镜片与视窗橡胶圈之间无间隙。即使这样还太近时，用同样步骤调整左侧的镜片底座。



警告

在使用此镜片之前，请仔细阅读使用说明书内的指示及警告。因未遵守使用说明书内的指示及警告而发生的损害，本公司对此一概不负责任。

- 着色镜片、镜面加工镜片中，有些颜色未满足ECE R22/06所规定的可见光线透过率要求。但是，在阳光照射强烈的赛车场长时间使用时，与认定产品相比有时可减轻眼睛的疲劳。
- 着色镜片及镜面加工的镜片，因降低可见光线透过率，在某些状况下妨碍视野，会发生导致人员受伤或死亡的事故。
- 请勿在夜间、隧道内、雨天雾天、视野不良的环境下使用着色镜片及镜面加工的镜片。此类镜片为白天专用。
- 请勿同时使用任何着色镜片或镜面加工的镜片和内置遮阳镜、太阳镜等减低可见光线透过率的产品。视野受阻会导致重大危险。
- 在镜片上安装具有防止起雾效果的防雾片后，镜片的可见光线透过率最大会降低10%。

在美国与遮阳镜同时使用着色镜片或镜面加工的镜片，将无法满足VESC-8*所规定的可见光线透过率要求事项。

请勿同时使用着色镜片或进行了镜面加工的镜片和遮阳镜。否则视野受到限制，可能会发生导致人员受伤或死亡事故。

VESC-8：关于保护摩托车乘员眼睛的车辆机器安全委员会规则第8号。在美国36个州，该规则与摩托车乘员眼睛保护器具使用相关的法律一起被广泛参照并适用。

警告

在使用此鏡片之前，請仔細閱讀使用說明書內的指示及警告。因未遵守使用說明書內的指示及警告而發生的損害，本公司對此一概不負責任。

- 著色鏡片、鏡面加工鏡片當中，有部份產品的顏色未滿足ECE R22/06所規定的可見光線透過率之要求。但是，在陽光照射強烈的賽車場長時間使用時，與認定產品相比有時可減輕眼睛的疲勞。
- 著色鏡片及鏡面加工的鏡片，因降低可見光線透過率，在某些狀況下妨礙視野，會發生導致人員受傷或死亡之事故。
- 請勿在夜間、隧道內、雨天霧天、視野不良的環境下使用著色鏡片及鏡面加工的鏡片。此類鏡片為白天專用。
- 請勿同時使用任何著色鏡片或鏡面加工的鏡片和內建遮陽鏡、太陽鏡等減低可見光線透過率之產品。視野受阻會導致重大危險。
- 在鏡片上安裝具有防止起霧效果的防霧片後，鏡片的可見光線透過率最大會降低10%。

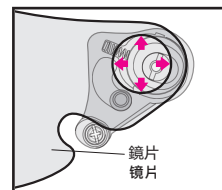
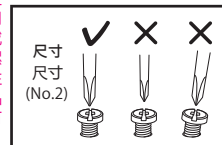
在美國與遮陽鏡同時使用著色鏡片或鏡面加工的鏡片，將無法滿足VESC-8*所規定的可見光線透過率要求事項。

請勿同時使用著色鏡片或進行了鏡面加工的鏡片和遮陽鏡。否則視野受到限制，可能會發生導致人員受傷或死亡之事故。

VESC-8：關於保護摩托車乘員眼睛的車輛機器安全委員會規則第8號。在美國36個州，該規則與摩托車乘員眼睛保護器具使用相關的法律一起被廣泛參照並適用。

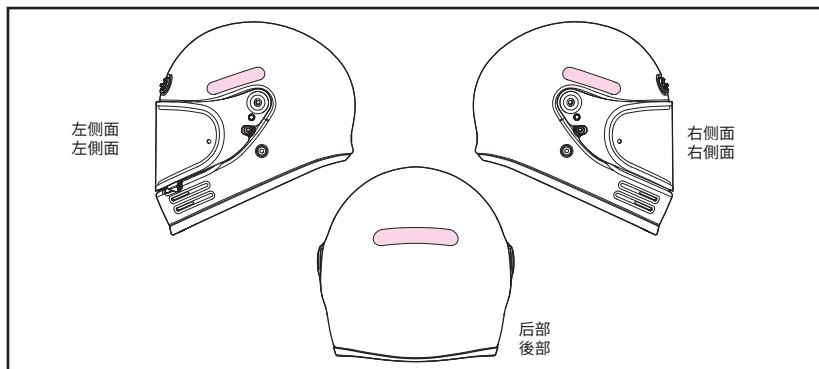
CPB-1V镜片使用相关注意事项

- 使用前请确认左右镜片底座安装螺丝是否已拧紧。请定期确认螺丝，若有松动请重新拧紧。
- 镜片脏污或受损时将会在骑行中妨碍视野，从而发生重大危险。CPB-1V镜片脏污或受损时请立即停止使用，将其取下后进行清洗或更换。
- 请用水稀释的中性清洗剂清洗，再用淡水充分冲洗后用柔软的清抹布将CPB-1V镜片擦干。请勿使用超过40°C的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等或含有有机溶剂的清洁剂。若附着以上物质则会使镜片发生变质，可能会对安全性造成影响。
- 请勿在镜片起雾的状态下继续骑行。视野受阻会导致重大危险。CPB-1V镜片起雾时，请打开下方进气孔或镜片，对头盔内部进行充分换气来去除雾气。此外，使用防雾片亦可起到防止镜片起雾的效果。
- 使用防雾片时，请务必使用SHOEI的正规产品防雾片。使用方法请浏览防雾片附带的使用说明书。
- 请在揭下保护膜后使用CPB-1V镜片。
- 清洁镜片底座或更换镜片底座时，请关闭镜片后确认镜片是否紧贴视窗橡胶圈。若存在间隙时则可能会吹入风或产生风噪音，因此请调整镜片底座位置，使镜片紧贴视窗橡胶圈。
- 紧固螺丝时，建议使用尺寸为“No.2”的十字螺丝刀，但也可以使用指定的硬币（参照“CPB-1V镜片”）。请使用十字螺丝刀或指定的硬币，垂直对准螺丝孔仔细拧紧。若使用不合尺寸的螺丝刀或电动螺丝刀，亦或在歪斜状态下紧固螺丝时，可能会对螺丝头造成破损，因此旋转时请充分注意。更换螺丝时，请务必使用正规产品（铝制）。请注意若螺丝紧固过紧则可能会导致螺丝破损。（推荐紧固扭矩：80 cN · m / 约8kgf · cm）
- 请勿将标签或粘胶带贴在CPB-1V镜片视野内的位置上。
- 若重新安装镜片或是感到镜片移动不顺畅，请在镜片孔内侧涂布附带的硅油。



CPB-1V鏡片使用相關注意事項

- 使用前請先確認左右兩側的鏡片底座固定螺絲是否確實鎖緊。螺絲請定期確認，如有鬆動時請重新鎖緊。鏡片髒污或受損時將會在騎行中妨礙視野，從而發生重大危險。CPB-1V鏡片髒污或受損時請立即停止使用，將其取下後進行清洗或更換。
- 請用水稀釋的中性清洗劑清洗，再用淡水充分沖洗後用柔軟的清潔布將CPB-1V鏡片擦乾。請勿使用超過40°C的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等或含有有機溶劑的清潔劑。若附着以上物質則會使鏡片發生變質，可能會對安全性造成影響。
- 請勿在鏡片起霧的狀態下繼續騎行。視野受阻會導致重大危險。CPB-1V鏡片起霧時，請開啟下方進氣孔或鏡片，對頭盔內部進行充分換氣來去除霧氣。此外，使用防霧片亦可起到防止鏡片起霧的效果。
- 使用防霧片時，請務必使用SHOEI的正規產品防霧片。使用方法請瀏覽防霧片附帶的使用說明書。
- 請在揭下保護膜後使用CPB-1V鏡片。
- 清潔鏡片底座或更換鏡片底座時，請關閉鏡片後確認鏡片是否緊貼視窗橡膠圈。若存在間隙時則可能會吹入風或產生風切音，因此請調整鏡片底座位置，使鏡片緊貼視窗橡膠圈。
- 緊固螺絲時，建議使用尺寸為“No.2”的十字螺絲刀，但也可以使用指定的硬幣（參照“CPB-1V鏡片”）。請使用十字螺絲刀或指定的硬幣，垂直對準螺絲孔仔細擰緊。若使用不合尺寸的螺絲刀或電動螺絲刀，亦或在歪斜狀態下緊固螺絲時，可能會對螺絲頭造成破損，因此旋轉時請充分注意。更換螺絲時，請務必使用正規產品（鋁製）。請注意若螺絲緊固過緊則可能會導致螺絲破損。（推薦緊固扭矩：80 cN · m / 約8kgf · cm）
- 請勿將標籤或粘膠帶貼在CPB-1V鏡片視野內的位置上。
- 若要重新裝上鏡片、或是感到鏡片移動不順暢時，請在鏡片孔內側塗佈附帶的矽油。



警告

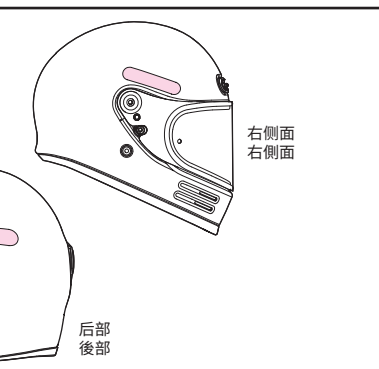
根据国家及地区，可能需要在头盔上粘贴反射标签。在需要粘贴标签的国家及地区使用头盔时，请将反射标签粘贴在图示的位置。粘贴标签前请清除头盔表面的油脂及脏污。

使用防雾片时，请在使用前浏览防雾片附带的使用说明书。



- 请勿在非透明镜片上安装防雾片的状态下于夜间骑行。
- 防雾片所用材质相比镜片更容易受损，因此使用时请充分注意。
- 使用防雾片后，可能会因骑车姿势导致视野受阻。
- 请在揭下保护膜后使用防雾片。
- 防雾片通过膜片自身吸湿特性可发挥更好的防止起雾效果。但在低温多湿等容易起雾条件下，当头盔内部始终保持密闭状态时，膜片会因水蒸气而变为饱和状态，从而可能会出现渗出水或起雾情况。发生渗出水或起雾情况时，会因视野受阻而发生重大危险，此时请打开下方进气孔或打开镜片，让头盔内部充分换气，以消除渗出水或起雾情况。
- 更换CPB-1V镜片的防雾片时，请购买SHOEI正规产品SHOEI DRYLENS 056或PINLOCK® EVO lens DKS056。

* PINLOCK®是PINLOCK SYSTEMS B.V.的注册商标。



警告

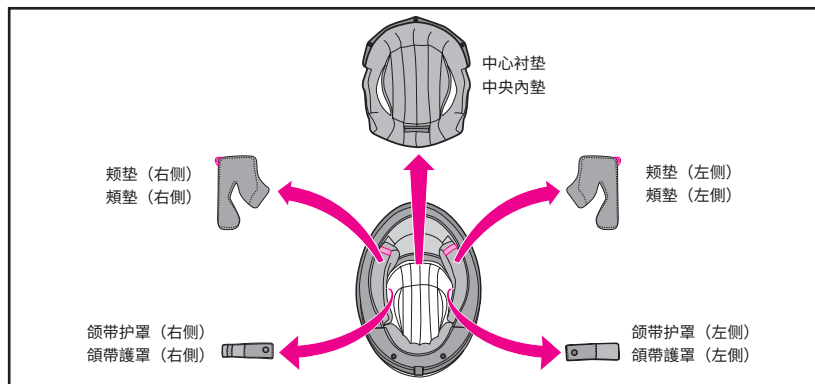
根據國家及地區，可能需要在頭盔上貼貼反射標籤。在需要貼貼標籤的國家及地區使用頭盔時，請將反射標籤貼貼在圖示的位置。貼貼標籤前請清除頭盔表面的油脂及髒污。

使用防霧片時，請在使用前瀏覽防霧片附帶的使用說明書。



- 請勿在非透明鏡片上安裝防霧片的狀態下於夜間行駛。
- 防霧片所用材質相比鏡片更容易受損，因此使用時請充分注意。
- 使用防霧片後，可能會因騎車姿勢導致視野受阻。
- 請在揭下保護膜後使用防霧片。
- 防霧片透過膜片自身吸濕特性可發揮更好的防止起霧效果。但在低溫多溼等容易起霧條件下，當頭盔內部始終保持密閉狀態時，膜片會因水蒸氣而變為飽和狀態，從而可能會出現滲出水或起霧情況。發生滲出水或起霧情況時，會因視野受阻而發生重大危險，此時請打開下方進氣孔或打開鏡片，讓頭盔內部充分換氣，以消除滲出水或起霧情況。
- 更換CPB-1V鏡片的防霧片時，請購買SHOEI正規產品SHOEI DRYLENS 056或PINLOCK® EVO lens DKS056。

* PINLOCK®是PINLOCK SYSTEMS B.V.的註冊商標。



本产品可取下中心衬垫、颊垫（左右侧）、颌带护罩（左右侧）后进行清洗。此外，还可通过更换选配垫来调整佩戴感。请参照内衬名称和图片进行切实装卸。使用时请务必装上中心衬垫、颊垫、颌带护罩。更换内衬时，请在参照下表的基础上选择正确尺寸。

本產品可取下中央內墊、頰墊（左右側）、頰帶護罩（左右側）後進行清洗。此外，還可透過更換選配墊來調整佩戴感。請參照內襯名稱和圖片進行切實裝卸。使用時請務必裝上中央內墊、頰墊、頰帶護罩。更換內襯時，請在參照下表的基礎上選擇正確尺寸。

衬垫尺寸/襯墊尺寸

产品尺寸/產品尺寸		小(S)/小(S)	中(M)/中(M)	大(L)/大(L)	特大(XL)/特大(XL)	特大(XXL)/特大(XXL)
中心衬垫 中央內墊	选购件(较紧)/ 選購件(較緊)	S13	M13	L13	XL13	XL9
	标准/標準	S9	M9	L9	XL9	XL5
颊垫 頰墊	选购件(较松)/ 選購件(較松)	S5	M5	L5	XL5	—
	选购件(较紧)/ 選購件(較緊)	39	39	39	39	35
	标准/標準	35	35	35	35	31
	选购件(较松)/ 選購件(較松)	31	31	31	31	—

- 颊垫为全尺寸通用部件。例如，中(M)尺寸产品中希望放松面颊时请更换为颊垫31，希望加紧时请更换为颊垫39（均为选配部件）。
- 中心衬垫的各产品尺寸不同。请在购买时确认持有的头盔尺寸。

- 頰墊為全尺寸通用部件。例如，中(M)尺寸產品中希望放松面頰時請更換為頰墊31，希望加緊時請更換為頰墊39（均為選配零件）。
- 中央內墊的各產品尺寸不同。請在購買時確認手持的頭盔尺寸。

简体中文

内衬拆卸方法

1. 拆卸颊垫
解开3处端扣从颊垫底座上揭下颊垫（图1）。



警告

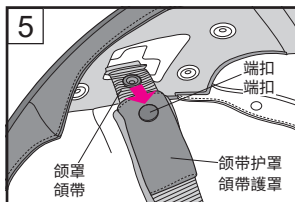
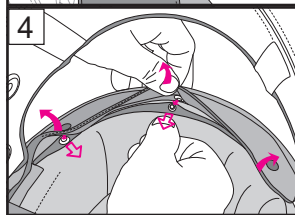
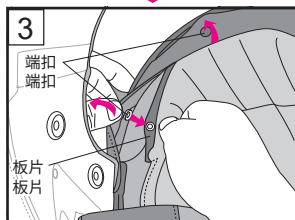
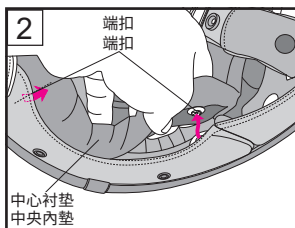
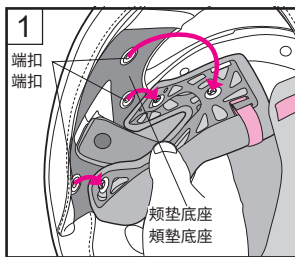
通常拆卸时，请勿拉扯紧急拉扣进行拆卸。

2. 拆卸中心衬垫
中心衬垫部分首先取下后头部的2处端扣（图2）。翻开前端部分护罩，拆除3个中心衬垫端扣，拔出板片（图3、4）。
3. 拆卸颌带护罩
拆卸颌带护罩时需要将颊垫取下，并在拆下1个端扣后从颌带上取下（图5）。另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。

繁體中文

內襯拆卸方法

1. 拆卸颊垫
解开3处端扣从颊垫底座上揭下颊垫（图1）。
- 警告**
- 通常拆卸时，请勿拉扯紧急拉扣进行拆卸。
2. 拆卸中央内垫
中央内垫首先拆下头部后方的2处端扣（图2）。翻开前端部分护罩，拆除3个中央内垫端扣，拔出板片（图3、4）。
 4. 拆卸颌带护罩
拆卸颌带护罩时需要将颊垫取下，并在拆下1个端扣后从颌带上取下（图5）。另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。



简体中文

内衬安装方法

1. 安装颌带护罩
颌带护罩左右形状不同。安装时参照图中内容，确认左右方向后穿过颌带，并将端扣扣入直至听到咔哒声（图6）。
2. 安装中心衬垫
翻开前端部分护罩后插入中心衬垫板片。此时，如图A所示，请插入到里侧，并通过3处端扣进行固定，以免板片两端露出（图7）。固定中心衬垫后方2处端扣（图8）。



安装耳垫后，周围汽车及摩托车的声音会变小。在骑行时需特别注意。

繁體中文

內襯安裝方法

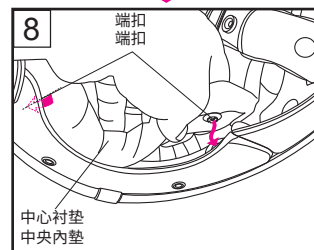
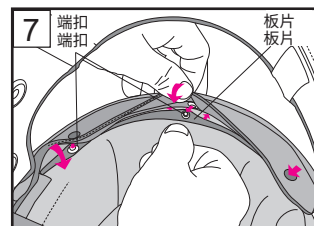
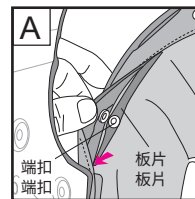
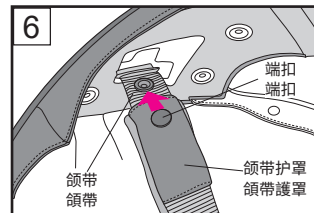
1. 安裝颌带護罩
颌带護罩的左右側形狀不同。安裝時請先參考插圖確認左右側後，將其穿過下顎帶，並將端扣嵌入至聽見喀噠聲為止（圖6）。
2. 安裝中央內墊
請掀開前端部分的護蓋，將中央內墊的板片插入。此時請如圖A般確實插到底，避免板片兩端突出後，再以3處端扣固定（圖7）。固定中央內墊後方的2處端扣（圖8）。



安裝耳墊後，周圍汽車及摩托車的聲音會變小。在行駛時需特別注意。



颌带护罩 (右侧) 颌带护罩 (左侧)
颌带护罩 (右侧) 颌带护罩 (左侧)



简体中文

4. 安装颊垫

安装颊垫前，请确认3处端扣是否位于图示的位置（图9）。若位置不正确，则端扣可能无法扣入。

如图10的D所示，当紧急拉绳从卡齿上脱落时，如E所示请将紧急拉绳折叠后夹入卡齿下侧，再如F所示进行收纳。

确认颊垫左右两侧，将领带通过颊垫凹陷处后，将3处端扣扣入（图11）。

另一侧颊垫也按照相同步骤进行安装。

繁體中文

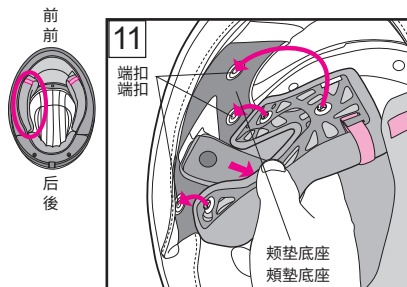
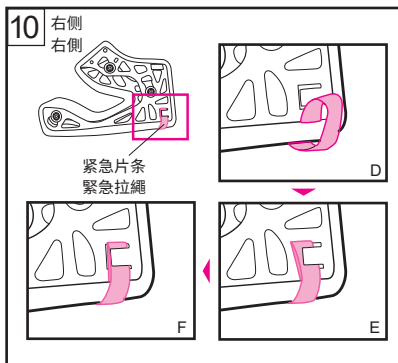
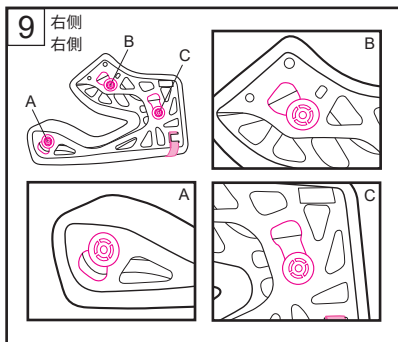
4. 安裝頰墊

安裝頰墊前，請確認3處端扣是否位於圖示的位置（圖9）。若位置不正確則端扣可能無法扣入。

如圖10的D所示，當緊急拉繩從卡齒上脫落時，如E所示請將緊急拉繩折疊後夾入卡齒下側，再如F所示進行收納。

確認頰墊的左右側後，將領帶穿過頰墊的凹洞，並固定3處端扣（圖11）。

另一側頰墊也按照相同步驟進行安裝。



简体中文

内衬使用相关注意事项

- 嵌入或拆卸端扣时，请尽量靠近端扣部小心操作。请牢牢扣入端扣直至听到“咔哒”声。
- 清洗内衬时应进行手洗，或将其放入洗衣网后放入洗衣机小心清洗。清洗时请使用冷水或温水，并用干布擦干水分后进行阴干。内衬部件塑料部分容易破损，因此请勿用力拧绞或弯折塑料部分。使用脱水机时请充分注意。擦拭冲击力吸收缓冲层（泡沫塑料部分）时，请用清水或用水稀释的中性清洗剂浸湿的柔软清洁布进行擦拭。由于附件较易破损，因此请勿使用超过40℃的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等含有有机溶剂的清洁剂。
- 在使用头盔后及清洗内衬后，或内衬被水淋湿时，请立即干燥内衬。在内衬淋湿的状态下放置，可能会造成金属端扣生锈破损或黏着。

繁體中文

內襯使用相關注意事項

- 嵌入或拆卸端扣時，請儘量靠近端扣部小心操作。請牢牢扣入端扣直至聽到“喀噠”聲。
- 清洗內襯時請使用手洗方式清洗，如欲使用洗衣機，請採用將其裝入洗衣網內等保護方式柔和清洗。清洗時請使用冷水或溫水，並用乾布擦乾水分後進行陰乾。內襯部件塑料部分容易破損，因此請勿用力擰絞或彎折塑料部分。使用脫水機時請充分注意。擦拭衝擊力吸收緩衝層（泡沫塑料部分）時，請用清水或用水稀釋的中性清洗劑浸溼後進行擦拭。由於附件較易破損，因此請勿使用超過40℃的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等含有有機溶劑的清潔劑。
- 在使用頭盔後及清洗內襯後，或內襯被水淋濕時，請立即乾燥內襯。在內襯淋濕的狀態下放置，可能會造成金屬端扣生銹破損或黏著。

Emergency Quick Release System (E.Q.R.S.)

E.Q.R.S. (紧急快速释放装置) 是指，在不慎发生事故时，通过从头盔上抽出颊垫，使救护人员能够将骑行人员颈部所受负担降至最小限度，并方便其将头盔取下的装置。

在发生紧急情况时，若要将颊垫取下，则首先需要解开或切断颌带，固定头盔避免移动骑行人员头部。然后拉出紧急片条，捏住红色拉扣部分（图1）。最后拉出拉扣（图2），沿图3所示的方向拉拽紧急片条。（※安装了下颌挡风帘时，请在拉出紧急片条前拆除。）

拉出紧急片条后可取下颊垫端扣，并可在骑行人员佩戴头盔的状态下，将衬垫从头盔下部抽出。另一侧颊垫也按照相同步骤进行拆卸。

取下颊垫时，请务必牢牢固定头盔，注意不要移动骑行人员头部。

使用E.Q.R.S.后，由于颊垫端扣与紧急片条偏离了原来的位置，请参照“安装颊垫”部分恢复到原位。

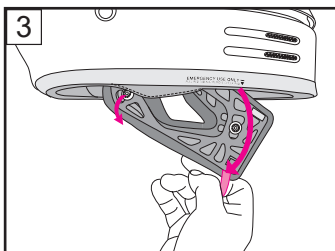
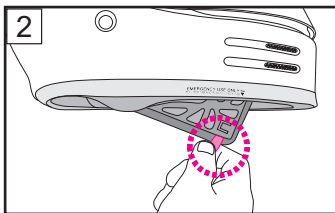
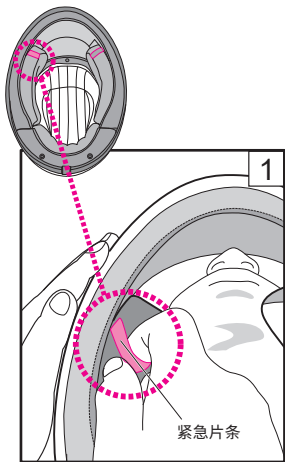


- 从头盔上抽出颊垫时，请务必用一只手固定头盔。
- 请务必使用专用颊垫。请勿安装非专用零件。

警告

- 骑行中切勿使用。
- 请勿在日常维护时将颊垫取下的状态下使用。
- 请勿从头盔上揭下标签。

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD



Emergency Quick Release System (E.Q.R.S.)

E.Q.R.S. (紧急快速释放装置) 是指，在不慎发生事故时，透过从头盔上抽出颊垫，使救护人员能够将骑士头部所受负担降至最小限度，并方便其将头盔取下的装置。

在发生紧急情况时，若要将颊垫取下，则首先需要解开或切断颌带，固定头盔避免移动骑士头部。然后拉出紧急拉绳，捏住红色拉扣部分（图1）。最后拉出拉扣（图2），沿图3所示的方向拉拽紧急拉绳。（※安装了下颌挡风帘时，请在拉出紧急拉绳前拆除。）

拉出紧急拉绳后，颊垫的端扣将会解开，直接在骑士戴着头盔的状态下由头盔下方将内垫拉出。另一侧颊垫也按照相同步骤进行拆卸。

取下颊垫时，请务必牢牢固定头盔，注意不要移动骑士头部。

使用E.Q.R.S.后，由于颊垫端扣与紧急拉绳偏离了原来的位置，请参照“安装颊垫”部分恢复到原位。

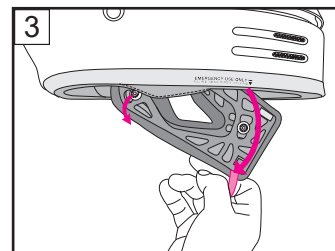
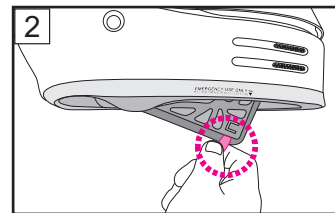
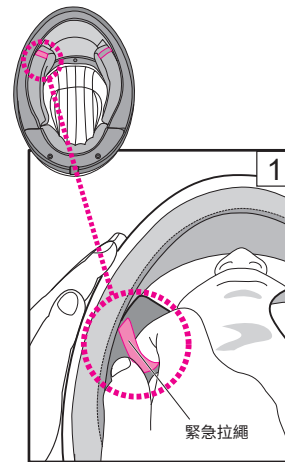


- 从头盔上抽出颊垫时，请务必用一隻手固定头盔。
- 请务必使用专用颊垫。请勿安装非专用零件。

警告

- 骑行中切勿使用。
- 请勿在日常维护时将颊垫取下的状态下使用。
- 请勿从头盔上揭下標籤。

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD



简体中文

其他注意事项



警告

- 使用前请确认镜片底座的螺丝是否松动。使用时请务必装上中心衬垫、颊垫、颌带护罩。
- 对头盔及镜片进行维护保养时，请勿使用超过40°C的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等或含有有机溶剂的清洁剂。若附着以上物质则会使头盔结构材料发生变质，可能会对安全性造成影响。
- 骑行时附着的昆虫所导致的脏污若放任不管，则会侵蚀涂层面从而无法完全清除，因此请尽快将其清除。
- 更换镜片、遮阳镜或内衬时，请务必使用正规产品。

部件列表

此类选购件可修理和更换。
更换部件时，请阅读各部件附带的使用说明书。

- CPB-1V镜片
- CPB-1V镜片底座
- CPB-1V开槽圆头铝螺丝
- CPB-1V铝垫片
- 防雾片
- Glamster前方进气孔
- EX-ZERO中心衬垫
- Glamster颊垫
- J·O颌带护罩
- 下颌挡风帘K
- Universal Com Holder

繁體中文

其他注意事項



警告

- 使用前請確認鏡片底座的螺絲是否鬆動。
- 使用時請務必裝上中央內墊、頰墊、頷帶護罩。
- 對頭盔及鏡片進行維護保養時，請勿使用超過40°C的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等或含有有機溶劑的清潔劑。若附着以上物質則會使頭盔結構材料發生變質，可能會對安全性造成影響。
- 行駛時附著的昆蟲所導致的髒污若放任不管，則會侵蝕塗層面從而無法完全清除，因此請儘快將其清除。
- 更換鏡片、遮陽鏡或內襯時，請務必使用正規產品。

部件清單

此類選購件可修理和更換。
更換零件時，請閱讀各零件附帶的使用說明書。

- CPB-1V鏡片
- CPB-1V鏡片底座
- CPB-1V開槽圓頭鋁螺絲
- CPB-1V鋁墊片
- 防霧片
- Glamster前方進氣孔
- EX-ZERO中央內墊
- Glamster頰墊
- J·O頷帶護罩
- 下颌擋風簾K
- Universal Com Holder